

# THE PROSE POEM: AN INTERNATIONAL JOURNAL

Volume 3 | 1994

**My She-Whale**  
Ya'aqov Halevi Haramgaal

© Providence College

The author(s) permits users to copy, distribute, display, and perform this work under the following conditions: (1) the original author(s) must be given proper attribution; (2) this work may not be used for commercial purposes; (3) the users may not alter, transform, or build upon this work; (4) users must make the license terms of this work clearly known for any reuse or distribution of this work. Upon request, as holder of this work's copyright, the author(s) may waive any or all of these conditions.

*The Prose Poem: An International Journal* is produced by  
The Berkeley Electronic Press (bepress)  
for the Providence College Digital Commons.  
<http://digitalcommons.providence.edu/prosepoems/>

## **Ya'aqov Halevi Haramgaal**

### MY SHE-WHALE

In my dream I saw my child, my lovely little girl, my own little girl.

She was as tiny as the reddish-naveled middle finger of a peanut, and she cried.

She spoke to me in the ancient mercy-tongue and cried. I felt the pain of her smallness and carried her in my arms to her bed.

She swam there in the waves of the blanket like a little round-billed she-whale, weeping and wailing. I pulled her out of the frozen foam and kissed her soft murmuring nose, and I almost swallowed her.

Jonah swallowing the she-whale.

Her weeping continued to sound, her whole being like a round-eyed flute in my trembling hands.

My child, my she-whale,  
my ornament of loveliness,  
mine,  
mine.

Translated from the Hebrew by **Eliezer Freeman**